

f\

# GRENZDIALEKTIE

Studien zur Entwicklung  
kontinentalwestgermanischer  
Dialektkontinua

Herausgegeben von  
**LUDGER KREMER und HERMANN NIEBAUM**

1990  
Georg Olms Verlag  
Hildesheim Zürich New York



## INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort

*Ludger Kremer / Hermann Niebaum*

Zur Einführung: Grenzdialekte als Gradmesser des Sprachwandels.....7

### Kapitel I DIALEKTKONTINUA UND STAATSGRENZEN MIT STANDARD- SPRACHWECHSEL

*Mogens Dyhr*

Hybridisiertes Südjütisch.....25

*Hermann Niebaum*

Staatsgrenze als Bruchstelle? Die Grenzdialekte zwischen Dollart  
und Vechtegebiet.....<9

*Ludger Kremer*

Kontipuum oder Bruchstelle? Zur Entwicklung der Grenzdialekte  
zwischen Niederrhein und Vechtegebiet.....85

*Jose Cajot*

Neue Sprachgrenzbildung an der deutschen Staatsgrenze zu  
Niederländisch-Ostlimburg, Ostbelgien und Luxemburg.....125

*Jean-Paul Hoffmann*

Sind Staatsgrenzen aöch Mundartgrenzen? Zum Verhältnis von Standard-  
sprache und Dialekt im saarländisch-lothringisch-luxemburgischen  
Grenzgebiet.....^R.....153

*Hubert Klausmann*

Staatsgrenze' als Sprachgrenze? Zur Entstehung einer neuen Wort- und  
Sprachgebrauchsgrenze am Oberrhein.....193

*Sepp Mall / Waltraud Plagg*

Versteht der Nordtiroler die Südtirolerin noch? Anmerkungen zum  
Sprachwandel in der deutschen Alltagssprache Südtirols durch den  
Einfluß des Italienischen.....217

*Hugo Ryckeboer*

Jenseits der belgisch-französischen Grenze: der Überrest des westlichsten  
Kontinentalgermanischen.....241

Kapitel II  
DIALEKTKONTINUA UND STAATSGRENZEN OHNE STANDARDSPRACHWECHSEL

**Johan Taeldeman**

Ist die belgisch-niederländische Staatsgrenze auch eine Dialektgrenze?.....275

**Hans-Peter Schifferle**

Badisches und schweizerisches Alemannisch am Hochrhein.....315

**Roman Banzer**

Pragmatik und Interferenzen der Mundarten des Fürstentums  
Lichtenstein, des St. Galler Rheinütls und Vorarlbergs.....341

**Hermann Scheuringer**

Bayerisches Bairisch und österreichisches Bairisch. Die\* deutsch-  
österreichische Staatsgrenze als "Sprachgrenze"?.....361

Kapitel III

DIALEKTE AN SPRACHLICHEN BRUCHSTELLEN BEI KONTINUIERLICHER  
STANDARDSPRACHE

*i*

\*

**Mogens Dyhr**

Hybridisierung als charakteristisches Merkmal der Sprachwirklichkeit in  
Flensburg.....385

**Alastair Walker**

Nordfriesland als Sprachkontaktraum.....407

**Siegfried Michalk**

Deutsch und Sorbisch in der Lausitz.....427

**Urs Willi / Clau Soler**

Der rätoromanisch-deutsche Sprachkontakt in Graubünden.....445

**Gerhard Neweklowsky**

Kärntner Deutsch aus slawistischer Sicht: zum deutsch-slowenischen  
Sprachbund in Kärnten.....477

**Peter Wiesinger**

Österreich als Sprachgrenz- und Sprachkontaktraum.....501